

# HAY FESTIVAL

*imagina el mundo*



1 – 4 SEPTIEMBRE 2016  
QUERÉTARO

---

## CONTENIDOS

---

Programación.....	3
V Talento Editorial.....	40
Exposición.....	43
Proyectos y Alianzas.....	44
Equipo Hay Festival Querétaro 2016.....	46
Boletería.....	47
Índice de participantes.....	48
Agradecimientos.....	51

---

## ABREVIATURAS

---



Versión original subtitulada



Se ofrecerá traducción simultánea al español  
*Es necesario presentar identificación con foto  
para tomar prestados los equipos de traducción*



Con interpretación a Lengua de Señas Mexicana (LSM). *Gracias a la colaboración del Centro Cultural de España a través de su programa permanente de programación cultural para Personas con Discapacidad*



Literatura



Arte



Música



Ciencia



Cine



Periodismo



Derechos Humanos

*For a version of the festival programme in English  
please visit [www.hayfestival.org/queretaro](http://www.hayfestival.org/queretaro)*

*Portada: [www.ainevenables.com](http://www.ainevenables.com)*



## JUEVES, 1 DE SEPTIEMBRE

☞ [HJ1] 13:00 – 14:00 h

Universidad Anáhuac, Aula Magna Edificio C

**Escritores en el objetivo de Daniel Mordzinski**

Conocido como «el fotógrafo de los escritores», Daniel Mordzinski trabaja desde hace treinta y ocho años en un ambicioso «atlas humano» de la literatura iberoamericana. Este fotógrafo argentino que vive entre París y Madrid ha retratado a los protagonistas más destacados de las letras hispanas. Autor de numerosos libros, Mordzinski expone continuamente en los museos más importantes de América Latina y sus obras están presentes en las mejores colecciones de fotografía contemporánea. Es fotógrafo de los Hay Festival hispanos.

*Evento para estudiantes universitarios*

☞ [1] 17:00 – 18:00 h

Teatro de la Ciudad

**Elena Poniatowska en conversación con Xavier Ayén**

La ganadora del Premio de Literatura en Lengua Castellana Miguel de Cervantes 2013, fue además la primera mujer en México en recibir el Premio Nacional de Periodismo. Novelista, periodista y poeta, Elena Poniatowska es probablemente la autora más conocida del país, autora de libros como *La noche de Tlatelolco*, *Leonora* o *Dos veces única*, entre muchos otros. Conversará con el escritor y periodista Xavier Ayén sobre su carrera y sus últimos trabajos.

☞ [2] 17:00 – 18:00 h

Cineteatro Rosalío Solano

**Carlos Franz y Gastón García Mariano en conversación con Pablo Duarte**

El escritor chileno Carlos Franz ha sido el ganador de la II Bienal de Novela Mario Vargas Llosa por su novela *Si te vieras con mis ojos*, que describe un triángulo amoroso en Chile a finales del siglo XIX, con unos protagonistas muy particulares basados en personajes reales. Franz es autor de otras tres novelas, libros de ensayo y cuento, y es miembro de la Academia Chilena de la Lengua. Por su parte, el escritor y periodista Gastón García Mariano (Argentina) ha sacado a la luz su primera novela, *Viaje al fin de la memoria*, un peculiar road trip protagonizado por periodistas dedicados a la investigación. En conversación con el escritor y crítico literario Pablo Duarte.

hay festival  
joven  
estudiantes

BOOK [3] 17:00 – 18:00 h

Museo Regional

**De novelas. Carolina Sanín y Emiliano Monge en conversación con Yael Weiss**

Emiliano Monge es uno de los escritores mexicanos más celebrados. Su impactante novela *Las tierras arrasadas*, en la que retrata el terror y la miseria que viven los migrantes en el México actual, fue publicada en 2015 con gran éxito de crítica; es también autor de un libro de cuentos y de otras dos novelas. La escritora Carolina Sanín (Colombia) ha sido columnista en los principales medios escritos colombianos (*El Espectador*, *Semana*, *La Silla Vacía*); su última novela, *Los niños*, cuenta la historia atípica e inquietante de una pareja formada por un niño y una mujer.  
*Con el apoyo de la Embajada de Colombia*

BOOK [HJ2] 18:00 – 19:00 h

ITESM, SUM de Prepa, salón 11501/2

hay joven  
estudiante

**El show de Gary. Monólogo de Nell Leyshon**

La dramaturga y novelista Nell Leyshon (Reino Unido) es autora de la celebrada novela *Del color de la leche*, Premio Libro del Año por el Gremio de Libreros de Madrid (2014). Creadora de numerosas obras de teatro, una de las cuales fue la primera comisión a una dramaturga para el famoso teatro Shakespeare Globe de Londres, presenta a través de un monólogo su nueva novela, *El show de Gary*, narración en primera persona de la vida accidentada y trepidante de un personaje entrañable que habita en los límites de lo convencional y lo legal.

*Evento para estudiantes universitarios. Evento en inglés*

*Con el apoyo del British Council*

CINEMA [4] 19:00 – 20:00 h

Teatro de la Ciudad

**Jorge Perugorría en conversación con Mariana H**

Jorge Perugorría (Cuba) es reconocido por sus inolvidables papeles en películas como *Fresa y chocolate* (dirigida por Tomás Gutiérrez Alea y Juan Carlos Tabío), *Derecho de asilo*, de Octavio Cortázar o *Che*, de Steven Soderbergh. Más recientemente ha dado vida al comisario de policía protagonista de las novelas de Leonardo Padura, Mario Conde. Actor, pintor, escultor y director de documentales, Jorge conversará con la escritora y crítica de cine Mariana H, sobre su extraordinaria carrera, desde los inicios en el teatro hasta sus películas más conocidas internacionalmente.



Nell Leyshon  
© Daniel Mordzinski

**VOS** [5] 19:00

Cineteatro Rosalío Solano

### Proyección de *My Nazi Legacy*

El abogado y defensor de los derechos humanos Philippe Sands analiza nuestra relación con la historia, la culpa y el legado familiar a través de un documental en el que entrevista a los hijos ya ancianos de dos funcionarios del gobierno nazi. Los padres de los entrevistados fueron responsables de miles de muertes, entre ellas, las de miembros de la familia de Sands. Un documental que no deja indiferente y nos hace reflexionar sobre el impacto del pasado en el presente. Seguida de un coloquio con Philippe Sands y el abogado mexicano Alberto Székely.

*Duración: 92 minutos*

*Con el apoyo del British Council*

[6] 19:00 – 20:00 h

Museo Regional

### *Cervantes y compañía. Ignacio Padilla con lecturas de Elena Poniatowska*

El escritor Ignacio Padilla, gran conocedor de la obra de Miguel de Cervantes, celebra y analiza el trabajo del genial autor a través de quince ensayos que se acercan a la narrativa, estructura, impacto y legado de la obra del escritor español más celebrado de todos los tiempos. En esta charla conversará con Elena Poniatowska, gran conocedora de los autores más universales.

[7] 20:00 h

Plaza Fundadores

### The Suffers en concierto

Llegan por primera vez a México The Suffers, uno de los grupos más prometedores de la escena musical estadounidense. Originarios de Houston, The Suffers combinan soul, funk, rock and roll y country en una explosiva mezcla que ha cautivado a los espectadores de festivales como el Austin City Limits o a los televidentes de *The Late Show* de David Letterman.

## VIERNES, 2 DE SEPTIEMBRE

[HJ3] 09:00 – 10:00 h

Universidad UCO, Auditorio Héroes de la Patria

### Alberto Székely: derecho y medioambiente

Alberto Székely es uno de los más reconocidos expertos en derecho ambiental de México. Trabaja para garantizar la legalidad y seguridad a largo plazo de los acuerdos de conservación de las tierras negociadas con los ejidatarios. El destacado currículum del Dr. Székely incluye la implementación de varias reservas importantes en México, como la Reserva de la Biosfera Mariposa Monarca, la defensa legal de los santuarios de la ballena gris en el estado de Baja California y los acuerdos internacionales para la conservación de los recursos naturales. Es miembro honorario de las Naciones Unidas y representa a México en las negociaciones del uso del agua con los Estados Unidos.

*Evento para estudiantes universitarios*

[HJ4] 10:00 – 11:00 h

UVM, Gimnasio Auditorio del Campus Querétaro

### *Cómo mejorar tu cerebro. Conferencia de Pere Estupinyà*

¿Deseas potenciar tus habilidades cognitivas? ¿Desconoces cómo dejarte guiar por tus emociones sin que estas te cieguen? ¿Sabes quién es más listo: el cáncer, los científicos o tu sistema inmune? Nuestro invitado responderá a todas estas preguntas y muchas más. Knight Science Journalism Fellow en el MIT, Pere Estupinyà ha trabajado en los Institutos Nacionales de la Salud de Estados Unidos y como editor del programa *Redes*, de tve. Con este último libro, Estupinyà nos recuerda que la predisposición a aprender, a reflexionar y a absorber nuevas ideas nos hace más inteligentes como sociedad y como individuos; el pensamiento crítico es fundamental para nuestras vidas y, la ciencia, su mejor expresión.

*Evento para estudiantes universitarios*

[8] 11:00 – 12:00 h

Teatro de la Ciudad

### *Cees Nooteboom en conversación con Xavier Ayén*

Cees Nooteboom es probablemente el autor neerlandés más conocido internacionalmente. Poeta, escritor y periodista, Cees es autor de una extensa obra poética y de trabajos tan celebrados como *El desvío a Santiago*, considerado una obra maestra de la literatura de viajes, donde narra veinte años de viajes por España. Hablará sobre sus



obras y en particular sobre su últimos libros publicados, *El Bosco* y *Viajes por Latinoamérica*. En conversación con Xavier Ayén.

*Con el apoyo de la Dutch Literature Foundation*

[TR] [9] 11:00 – 12:00 h

Cineteatro Rosalío Solano

**Literatura indígena en América. Taiaiake Alfred y Pergentino José Ruiz en conversación con Ingrid Bejerman**

El escritor mohawk Gerald Taiaiake Alfred es profesor del Departamento de Ciencias Políticas de la Universidad de Victoria, Canadá. En el año 2010 la Asociación de Estudios Indígenas y Americanos Nativos nombró su libro *Wasáse: Indigenous Pathways of Action and Freedom* como uno de los trabajos más influyentes en los estudios de los nativos. El escritor zapoteco Pergentino José Ruiz (México) es Maestro en Literatura Hispanoamericana por la Universidad Austral de Chile. Sus publicaciones más recientes incluyen el libro de relatos *Hormigas rojas* (2012) y el poemario *Lenguaje de pájaros* (2014) en edición trilingüe: zapoteco, español e inglés. Su obra ha sido incluida en *México20*, un recopilatorio de los mejores escritores mexicanos menores de 40 años, publicado por la editorial Malpaso. Los entrevistará la periodista y escritora Ingrid Bejerman, coordinadora de la iniciativa Canadá en las Américas (CITA) del Instituto de McGill para el Estudio de Canadá.

*Este evento es parte de la serie Literaturas Indígenas en las Américas co-organizada con la iniciativa Canadá en las Américas (CITA) del Instituto McGill (Canadá)*

[10] 11:00 – 12:00 h

Museo Regional

**Viajar y escribir. Andy Robinson y Paco Inclán en conversación con Felipe Rosete**

Dos autores con sendos trabajos en los que la literatura se vale del viaje y de la investigación periodística conversan con el editor y escritor Felipe Rosete. Con Andy Robinson, periodista británico y corresponsal itinerante del periódico español *La Vanguardia*, autor de *Off the Road*, donde reflexiona sobre la sociedad estadounidense tras la crisis económica del 2008. Y con Paco Inclán (España), escritor, editor y periodista, y autor, entre otros, de los libros de relatos *Tantas mentiras e Incertidumbre*, obras con apariencia de crónica periodística, que juegan con los límites entre la realidad y la ficción.

[11] 11:00 – 12:00 h

Patio Delegación Centro Histórico

**Familia y literatura. Marcos Giralt Torrente, Ignacio Padilla y Arnoldo Kraus en conversación con Yael Weiss**  
Dos destacados autores mexicanos y uno español conversan con la editora Yael Weiss sobre la literatura que investiga y reflexiona sobre los vínculos familiares, un tema fascinante que no deja indiferente a nadie. Con Marcos Giralt Torrente (España), autor de *Tiempo de Vida*; Arnoldo Kraus, autor del libro de relatos *Quizás en otro lugar*; e Ignacio Padilla, que ha investigado la figura del padre en varios de sus cuentos.

[12] 13:00 – 14:00 h

Teatro de la Ciudad

**Claudia Piñeiro en conversación con Irma Gallo**

Claudia Piñeiro (Argentina) es una escritora, guionista y dramaturga de Buenos Aires. Sus obras han sido traducidas a varios idiomas y también ha sido realizadora de vestuario de varias piezas. Charlará con la periodista Irma Gallo sobre su última obra publicada, *Una suerte pequeña* (2015), en donde narra la historia de una mujer que regresa a su Argentina natal tras veinte años viviendo fuera.

[TR] [13] 13:00 – 14:00 h

Cineteatro Rosalío Solano

**El show de Gary. Monólogo de Nell Leyshon**

La dramaturga y novelista Nell Leyshon (Reino Unido) es autora de la celebrada novela *Del color de la leche*, Premio Libro del Año por el Gremio de Libreros de Madrid (2014). Creadora de numerosas obras de teatro, una de las cuales fue la primera comisión a una dramaturga para el famoso teatro Shakespeare Globe de Londres, presenta a través de un monólogo su nueva novela, *El show de Gary*, narración en primera persona de la vida accidentada y trepidante de un personaje entrañable que habita en los límites de lo convencional y lo legal.

*Con el apoyo del British Council*

[14] 13:00 – 14:00 h

Museo Regional

**Jonathan Shaw en conversación con Diego Rabasa**

Jonathan Shaw (Estados Unidos) nació fruto de la relación entre la leyenda del jazz Artie Shaw y la estrella de Hollywood Doris Dowling. Durante su adolescencia frecuentó a Charles Bukowski y entró en una espiral de delincuencia juvenil. A los 19 años viajó por Centroamérica y Sudamérica, donde vivió durante años. En 2008 publicó su primera novela, *Narcisa*, que pronto se con-



virtió en un libro de culto con una legión de fans entre los que se encuentran Johnny Depp, Iggy Pop y Jim Jarmusch. Recientemente publicada en México, la novela narra la pasional historia de amor entre Cigano, un ex-toxicómano, y Narcisa, una prostituta adicta a las drogas. Jonathan conversará con el editor y escritor Diego Rabasa.

[15] 13:00 – 14:00 h

Patio Delegación Centro Histórico

### Felipe Restrepo Pombo en conversación con Rosa Beltrán

El escritor Felipe Restrepo Pombo (Colombia) es también director de la revista *Gatopardos*. Autor, entre otros, del libro de entrevistas *Nunca es fácil ser una celebridad*, nos presenta su primera novela, *Formas de evasión*, en donde narra la historia de un hombre que se dispone a desaparecer, explorando asuntos como la subjetividad, los límites de las identidad o la fascinación que experimentan las personas por otros seres humanos. En conversación con la escritora Rosa Beltrán.

[HJ5] 13:00 – 14:00 h

ITESM, Foro de Televisión del Centro de Medios Tec de Monterrey Campus Querétaro

### Periodismo: el modelo de la BBC Mundo. Con Juan Carlos Pérez y Hernando Álvarez

En este taller ambos periodistas nos hablarán del trabajo de la BBC: difusión, alcance, nuevos medios, modelo de trabajo... La BBC es un ejemplo de calidad informativa, rigor periodístico y diversificación, con varias cadenas de televisión, radio y una fuerte presencia online.

*Evento para estudiantes universitarios*

hay festival para  
estudiantes

[HJ6] 17:00 – 18:00 h

UNAM – Juriquilla, Teatro Auditorio Flavio M. Mena Jara

### Gerardo Herrera Corral: Universo. La historia más grande jamás contada.

La historia de todas las cosas y de todos nosotros es la historia más grande jamás contada. Gerardo Herrera Corral es doctor en Física por la Universidad de Dortmund, Alemania, y actualmente profesor titular del Departamento de Física del Centro de Investigación y de Estudios Avanzados del Instituto Politécnico Nacional (CINVESTAV). Ha publicado más de 320 artículos en revistas internacionales especializadas en el área de física de partículas y es autor, entre otros, de los libros *Entre quarks y gluones. México en el CERN* (2011), *El Higgs, el universo líquido y el Gran Colisionador de Hadrones* (2014) y el recientemente publicado *Universo. La historia más grande jamás contada*.

*Evento para estudiantes universitarios*

hay festival para  
estudiantes

□ [16] 17:00 – 18:00 h

Teatro de la Ciudad

**J.M.G. Le Clézio en conversación con Carmen Boullosa**

J.M.G. Le Clézio (Francia) es novelista, escritor de libros de viaje y autor, entre muchos otros trabajos, de un estudio sobre el México colonial. Galardonado con el Premio Nobel de Literatura en el año 2008, conversará con la escritora Carmen Boullosa sobre sus inquietudes literarias y artísticas.

□ **TR** [17] 17:00 – 18:00 h

Cineteatro Rosalío Solano

**Ryan Gattis en conversación con Gaby Wood**

El escritor y educador Ryan Gattis (Estados Unidos) ha escrito la novela *Seis días*, sobre los tristemente famosos disturbios raciales acontecidos en la ciudad de Los Ángeles en el año 1992, cuando, tras el apaleamiento de Rodney King, un hombre negro, a manos de tres miembros de raza blanca de las fuerzas policiales de la ciudad, los disturbios y la violencia se extendieron como la pólvora. Ryan conversará con Gaby Wood sobre este episodio y la valoración y reflexiones después de más de veinte años de un suceso cuyo impacto todavía se siente en la actualidad en la sociedad estadounidense.

*Con el apoyo de la Embajada de Estados Unidos de América*

□ [18] 17:00 – 18:00 h

Museo Regional

**Martín Kohan y Álvaro Enrigue en conversación con Ricardo García Mainou**

El escritor argentino Martín Kohan es autor de obras como *Bahía Blanca*, *El país de la guerra* y la reciente *Fuera de lugar*. Por su parte, el mexicano Álvaro Enrigue es autor de dos libros de cuentos y varias notables novelas, entre ellas, la ganadora del Premio Herralde 2013: *Muerte súbita*, premio que también recibió en el año 2007 Kohan con *Ciencias morales*. Ambos escritores conversan con Ricardo García Mainou, escritor, columnista y crítico cultural mexicano del periódico *El Economista*.

□ (19) 17:00 – 18:00 h

Patio Delegación Centro Histórico

**Xavier Ayén en conversación con Ignacio Padilla**

El periodista y escritor español Xavier Ayén hablará sobre su libro *Aquellos años del boom*, Premio Gaziel de Biografías y Memorias 2013. Este trabajo trata sobre el movimiento literario que en los años 60 y 70 del siglo pasado popularizó mundialmente la literatura latinoamericana. Ayén nos contará algunos detalles sobre el Boom



que no fueron incluidos en la primera edición del libro a petición de la agente literaria Carmen Balcells.

[HF1] 17:00 – 18:00 h

Biblioteca infantil del Museo de la Ciudad

#### Taller de monstruos con Juan Gedovius

El narrador e ilustrador mexicano Gedovius ha centrado la mayor parte de su trabajo en la ilustración de literatura infantil y juvenil, lo que le ha valido varios premios y reconocimientos. Ha publicado, entre otros, *Encimosauro y La pájara pinta*. Su último libro es *Un rectángulo dormido. Para niños de entre 7 y 10 años*.

[20] 19:00 – 20:00 h

Teatro de la Ciudad

#### Juan José Millás en conversación con Irma Gallo

Juan José Millás, uno de los escritores españoles con mayor trayectoria, ha publicado más de 20 libros que han sido traducidos a 23 idiomas. También periodista y colaborador habitual de medios como *El País*, Millás ha recibido importantes galardones como el Premio Planeta 2007 y el Premio Nacional de Narrativa 2008 (España). Conversará con la periodista cultural Irma Gallo sobre su última novela, *Desde la sombra*.

Con el apoyo de Acción Cultural Española



Juan José Millás © Daniel Mordzinski

[TR] [21] 19:00 – 20:00 h

Cineteatro Rosalía Solano

#### Susan Abulhawa en conversación con Elvira Liceaga

Susan Abulhawa es una escritora, activista y periodista estadounidense de origen palestino, autora de los libros *Amaneceres en Jenin* y *El azul entre el cielo y el agua*, novela que presenta en esta ocasión, en la que explora la herencia familiar y cultural a través de varias historias que enlazan la vida familiar en Palestina en los años cuarenta del siglo XX, justo antes de la ocupación, con la comunidad palestina actual en el exilio. En conversación con la locutora y escritora Elvira Liceaga.

[22] 19:00 – 20:00 h

Museo Regional

#### De cuentos. Mariana Enríquez y Gabriela Jauregui en conversación con Magali Velasco

Dos reputadas autoras conversan con la escritora y académica Magali Velasco sobre sus últimas colecciones de narrativa. Mariana Enríquez, autora argentina cuyo último libro de cuentos, *Las cosas que perdimos en el fuego*, ha sido traducido a más de veinte idiomas, es además periodista y editora. Gabriela Jauregui (México), autora de *La memoria de las cosas*, compilación de relatos publicada en 2015, también trabaja como editora y escribe crítica de arte.

[23] 19:00 – 20:00 h

Museo de la Ciudad, foro de usos múltiples

#### Lucha de escritores anónimos

Escritores y escritoras enmascaradas luchan frente a frente por la creación en tiempo real de la mejor historia. Rudos y técnicos, tendrán la oportunidad de demostrar por qué su prosa es la que merece el aplauso del público. Un evento interactivo que celebra la literatura y permite a los espectadores conocer de primera mano el proceso creativo literario. Descubramos al final de la lucha quiénes se esconden tras las máscaras.

[24] 19:00 – 20:00 h

Patio Delegación Centro Histórico

#### Slim. Diego Enrique Osorno en conversación con Hernando Álvarez

Diego Enrique Osorno, reportero y escritor mexicano, ha sido testigo y narrador de los principales conflictos de América Latina del siglo XXI. Autor del celebrado documental *El alcalde*, y de otros libros como *La guerra de los Zetas*, conversará sobre *Slim. Biografía política del mexicano más rico del mundo*, con el periodista de la BBC Hernando Álvarez.

## SÁBADO, 3 DE SEPTIEMBRE

 [HF2] 11:00 – 12:00 h

Biblioteca infantil del Museo de la Ciudad

**Pedro Daniel González sobre *Las crónicas de Nenete y su palomilla.***

Actividad organizada junto con el museo, que trabaja con grupos de niños y niñas en sus actividades en la biblioteca. *Edades de 4 a 11 años*

hay festival para  
hay  
festivalito  
niños y niñas

 [HF3] 11:00 – 11:40 h

Jardín Guerrero

**Y tú, ¿qué piensas? Recital de filosofía visual**

Un recital filosófico para niños y familias (también para adultos) que propone un recorrido por algunas imágenes de libros de Wonder Ponder, acompañadas por un texto que invita a los presentes a reflexionar.

*De 8 años en adelante*

*Con el apoyo de Acción Cultural Española*

hay festival para  
hay  
festivalito  
niños y niñas

 [TR] [25] 11:00 – 12:00 h

Teatro de la Ciudad

**Philippe Sands en conversación con Luis Moreno Ocampo**

Philippe Sands, escritor y abogado defensor de los derechos humanos, hablará sobre su última obra publicada, *East West Street, On the Origins of "Genocide" and "Crimes Against Humanity"* (*Calle Este Oeste. Sobre los orígenes del genocidio y los crímenes contra la humanidad*), con el argentino Luis Moreno Ocampo, ex Fiscal de la Corte Penal Internacional y también defensor de los derechos humanos, reconocido por su investigación sobre crímenes contra la humanidad y la persecución y acusación ante la Corte a quienes los cometieron.

*Con el apoyo del British Council*

 [TR] [26] 11:00 – 12:00 h

Cineteatro Rosalío Solano

**Frédéric Martel y Guillermo Osorno en conversación con Mariana H**

Dos autores conversan con la periodista Mariana H sobre el movimiento gay: Frédéric Martel (Francia), investigador académico y autor, entre otros, de *Cultura Mainstream y Global gay. Cómo la revolución gay está cambiando el mundo*; y Guillermo Osorno, periodista,

escritor y autor de *Tengo que morir todas las noches*, una investigación sobre el ambiente gay en la Ciudad de México de los ochenta.

 [27] 11:00 – 12:00 h

Patio Delegación Centro Histórico

**William Shakespeare y Miguel de Cervantes. Nell Leyshon, Valeria Luiselli y Marcos Giralt Torrente en conversación con Sophie Hughes**

Para conmemorar el aniversario del fallecimiento de dos de los grandes autores universales, Shakespeare y Cervantes, tres escritores conversan con la traductora Sophie Hughes sobre la influencia que las obras de estos genios han tenido en su trabajo literario. La charla celebra además la publicación de la antología *Lunáticos, amantes y poetas*, un proyecto del Hay Festival, Acción Cultural Española y el British Council, que contiene doce historias escritas por autores angloparlantes e hispanohablantes inspiradas en las obras de Cervantes y Shakespeare.

*Con el apoyo del British Council y Acción Cultural Española*

 [28] 11:00 – 12:00 h

Museo de la Ciudad, Sala Christo

**Norten@s. María de Alva Levy, Felipe Montes y Hugo Valdés en conversación con Mauricio Montiel Figueiras**

La literatura negra y policiaca es un género fascinante para el público y recientemente bastante cultivado por autores procedentes del norte del país. Tres novelistas norteamericanos conversan con el escritor Mauricio Montiel Figueiras sobre sus últimos trabajos: Felipe Montes (*Barrio de Catedral*), María de Alva (*Lo que guarda el río*) y Hugo Valdés (*El asesinato de Paulina Lee*).

 [TR] [29] 13:00 – 14:00 H

Teatro de la Ciudad

**Internet(s): la investigación. Conferencia de Frédéric Martel**

Frédéric Martel (Francia) es autor de *Cultura Mainstream y Global gay. Cómo la revolución gay está cambiando el mundo*. Escritor, periodista, investigador y con experiencia en labores de gestión cultural y asesoría, Martel estudia en su libro *Smart. Internet(s): la investigación* los distintos usos de internet y las redes sociales en diferentes países, analizando el impacto de la red en diversos contextos socioeconómicos e imaginando un internet múltiple, con muchas variantes.



Valeria Luiselli © Daniel Mordzinski

[TR] [30] 13:00 – 14:00 h

Cineteatro Rosalío Solano

**Docu-web. David Dufresne en conversación con Raphaël Meltz**

El periodista y documentalista David Dufresne (Francia) conversa con el escritor Raphaël Meltz sobre sus inicios trabajando en fanzines punk y su paso por el importante periódico *Libération*, hasta su incursión en el novedoso mundo de los documentales web, una nueva manera de entender el trabajo documental, y su trabajo en instituciones como el MIT.

*Con el apoyo de la Embajada de Francia*

[31] 13:00 – 14:00 h

Patio Delegación Centro Histórico

**Valeria Luiselli en conversación con Pablo Duarte**

La escritora mexicana Valeria Luiselli, autora de los libros *Papeles falsos*, *Los ingrávidos* y *La historia de mis dientes*, todos traducidos al inglés y otros idiomas, conversa sobre estos libros y en particular sobre su trabajo de próxima publicación: *Odisea de los niños perdidos. Un ensayo en cuarenta preguntas*. Se trata de un ensayo inteligente y reflexivo sobre la experiencia de los niños migrantes en Estados Unidos en el que la autora, a través de su experiencia como traductora para niños migrantes, considera temas como la migración, el impacto especialmente duro que estas experiencias tienen en los más jóvenes y las complejas situaciones en los países de origen. En conversación con el periodista y escritor Pablo Duarte.

[32] 13:00 – 14:00 h

Museo de la Ciudad, Sala Christo

**Eduardo Sacheri en conversación con Mariana H**

El argentino Eduardo Sacheri, Premio Alfaguara de Novela 2016, conversa con la periodista cultural Mariana H sobre su galardonado trabajo *La noche de la Usina*, en el que novela, en tono de *thriller*, la realidad argentina de los años del corralito y la crisis económica. Sacheri ha escrito además otras cuatro novelas, entre ellas, la famosa *La pregunta de sus ojos*, que sirvió de guion para la oscarizada película *El secreto de sus ojos*, de Juan José Campanella.

[HF4] 13:00 – 14:00 h

Jardín Guerrero

**Booktubers y novelistas. Javier Ruescas y Benito Taibo en conversación con Magali Velasco**

El escritor, comunicador y docente Benito Taibo (México) es muy conocido por su trabajo de difusión

hay festival para  
hay  
festivalito  
niños y niñas

de la literatura, así como por su labor como escritor; su libro *Cómplices* es una invitación a descubrir el placer de la lectura. Javier Ruescas (España) es probablemente uno de los *booktubers* más conocidos en el mundo hispano, ofreciendo crítica literaria online; es además autor, entre otras, de las novelas *PLAY* y *Pulsaciones*. Conversarán con Magali Velasco sobre la interesante combinación entre medios aparentemente tan diferentes como la literatura tradicional y las redes sociales.

*Para jóvenes a partir de 12 años*

☞ [TR] [33] 17:00 – 18:00 h

Teatro de la Ciudad

#### **Inmigración. Conferencia de Ahmed ben Tahar Galai**

Ahmed ben Tahar Galai es el vicepresidente de la Liga Tunecina de los Derechos Humanos, organización perteneciente al Cuarteto de Diálogo Nacional Tunecino, galardonado con el Premio Nobel de la Paz 2015. Se trata de una asociación que lucha por hacer valer sus derechos y llevar a Túnez una democracia de facto, libre y transparente a raíz de la Revolución de los Jazmines de 2011. Ahmed hablará sobre la inmigración, un imparable fenómeno cuyo impacto y alcance nos afecta a todos.

☞ [TR] [34] 17:00 – 18:00 h

Cineteatro Rosalío Solano

#### **Sven Beckert en conversación con Gaby Wood**

Sven Beckert, profesor de Historia de América en la Universidad de Harvard, conversará con la periodista Gaby Wood sobre su último libro, *El imperio del algodón*, un estudio sobre la formación del capitalismo moderno a través de la historia del algodón. Beckert ha recibido la Beca Guggenheim en Humanidades y fue finalista del Premio Pulitzer de Historia en 2015.

☞ [35] 17:00 – 18:00 h

Patio Delegación Centro Histórico

#### ***El reto del periodismo online en América Latina.***

**Alberto Arce, Hernando Álvarez, Daniel**

#### **Hernández y Sanjuana Martínez en conversación con Guillermo Osorno**

La importancia y alcance de las noticias, reportajes y columnas de opinión publicadas online superan en la mayoría de los casos el alcance de la prensa impresa. Muchos medios han modificado la manera de presentar su labor informativa a través de la red, llegando por un lado a más





spectadores, en más países, pero a la vez teniendo que replantearse qué es el trabajo periodístico, su formato y los procesos de validación de la información. Periodistas de medios con gran relevancia en América Latina conversan con el periodista y escritor Guillermo Osorno sobre estos retos. Con Alberto Arce (*The New York Times*), Hernando Álvarez (BBC), Daniel Hernández (*Vice México*) y Sanjuana Martínez (*Proceso, sinembargo.mx*).

[36] 17:00 – 18:00 h

Museo de la Ciudad, Sala Christo

**Juan Cárdenas y Guadalupe Nettel en conversación con Eduardo Rabasa**

Dos autores latinoamericanos imprescindibles conversan con el editor y escritor Eduardo Rabasa sobre sus últimos trabajos. Con Juan Cárdenas (Colombia), autor de las novelas *Los estratos* (Premio Otras Voces, Otros Ámbitos 2014) y *Ornamento*; y Guadalupe Nettel (México), autora de libros como *Pétalos, Después del invierno* (Premio Herralde de Novela 2014) y *El matrimonio de los peces rojos*.

*Con el apoyo de la Embajada de Colombia*

[HF5] 17:00 – 18:00 h

Jardín Guerrero

**Booktubeando. Valeria Hernández y Alberto Villarreal en conversación con Benito Taibo**

El aparentemente analógico mundo de la literatura es también un tema tratado por los *youtubers*, que en el caso de nuestros invitados demuestran ser no sólo apasionados lectores sino también apasionados críticos literarios. Conversan con Benito Taibo sobre lo que les gusta leer, sus libros favoritos y cómo es hablar sobre libros a través de la red.

*Para jóvenes a partir de 14 años*

[37] 19:00 – 20:00 h

Teatro de la Ciudad

**Evento Gatopardo. Carmen Aristegui en conversación con Felipe Restrepo Pombo**

Indudablemente una de las periodistas más respetadas del país, Carmen Aristegui es admirada por su rigor profesional, la exigencia de sus investigaciones periodísticas y la valentía de su trabajo. Conversa con Felipe Restrepo Pombo, director de la revista *Gatopardo*, sobre cómo vive su profesión en este momento tan complicado para la prensa en México.

hay festival para  
niños y niños

BOOKS [38] 19:00 – 20:00 h

Cineteatro Rosalío Solano

**Enzo Cormann en conversación con Raphaël Meltz**

El dramaturgo, actor, poeta y escritor francés Enzo Cormann es uno de los mejores exponentes de la tradición teatral que busca lo poético y lo dramático del momento representado, a través de montajes en los que la complicidad entre los actores y el público definen lo que acontece. Director del departamento de escritura dramática en la prestigiosa Ecole Nationale Supérieure d'Arts et Techniques du Théâtre (Lyon), estará en conversación con Raphaël Meltz.

*Con el apoyo de la Embajada de Francia*

BOOKS [39] 19:00 – 20:00 h

Patio Delegación Centro Histórico

**Cómo mejorar tu cerebro. Conferencia de Pere Estupinyà**

¿Deseas potenciar tus habilidades cognitivas? ¿Sabes quién es más listo: el cáncer, los científicos o tu sistema inmune? Nuestro invitado responderá a todas estas preguntas y muchas más. Knight Science Journalism Fellow en el MIT, Pere Estupinyà ha trabajado en los Institutos Nacionales de la Salud de Estados Unidos y como editor del programa *Redes*, de TVE. Con este último libro, Estupinyà nos recuerda que la predisposición a aprender, a reflexionar y a absorber nuevas ideas nos hace más inteligentes como sociedad y como individuos; el pensamiento crítico es fundamental para nuestras vidas y, la ciencia, su mejor expresión.

BOOKS [40] 19:00 – 20:00 h

Museo de la Ciudad, Sala Christo

**Carmen Boullosa y Jennifer Clement en conversación con Xavier Ayén**

El periodista y escritor Xavier Ayén conversa con dos grandes autoras que han abordado la problemática del narco desde interesantes perspectivas: la mexicana Carmen Boullosa, cuya obra, traducida a diez idiomas, incluye 17 novelas (la más reciente, *Texas*, 2013), poesía y ensayo, género en el que se inscribe su último trabajo, *Narco historia*, escrito junto con Mike Wallace; y Jennifer Clement (Estados Unidos/México), presidenta del PEN Internacional y autora de la novela *Ladydi*, en donde narra la historia de las mujeres de una familia dentro de un entorno teñido de violencia y narcotráfico.



✍ [41] 20:00 – 21:00 h

Jardín Guerrero

***Jam de moneros con Jis y Trino***

Los moneros más queridos de la ciudad de Guadalajara (¡y de toda la República!) llegan a Querétaro con su espectacular *Jam de moneros*, una experiencia visual y sonora que no dejará indiferente a nadie.

*Evento para mayores 18 años*

⌚ TR [42] 20:30 – 21:30 h

Cineteatro Rosalío Solano

***Oriente Medio e ISIS. Luis Moreno Ocampo y Ahmed ben Tahar Galai en conversación con Philippe Sands***

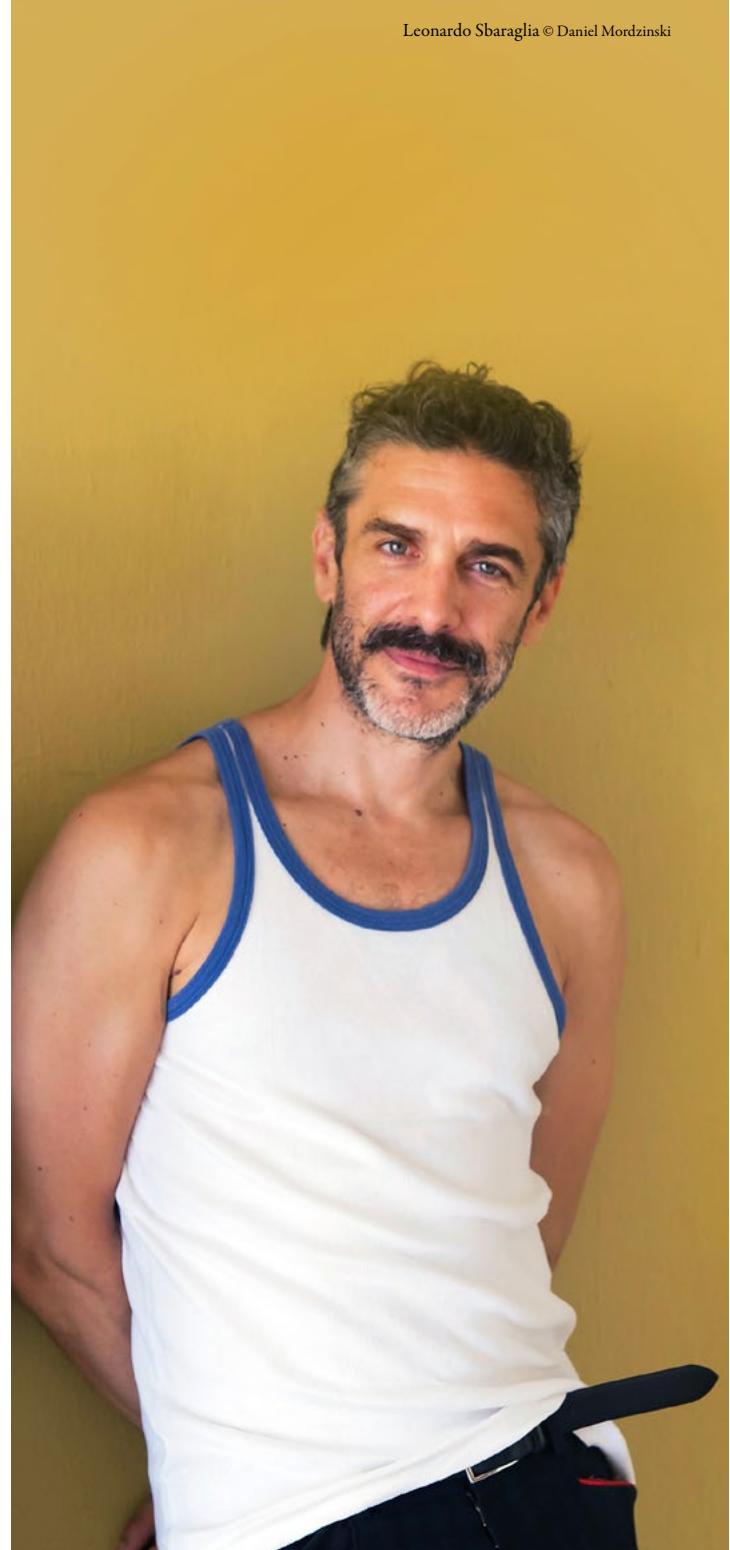
El abogado argentino Luis Moreno Ocampo, defensor de los derechos humanos y ex fiscal de la Corte Penal Internacional, y Ahmed ben Tahar Galai, vicepresidente de la Liga Tunecina de los Derechos Humanos, organización perteneciente al Cuarteto de Diálogo Nacional Tunecino, galardonado con el Premio Nobel de la Paz 2015, conversan con el abogado Philippe Sands sobre la compleja situación en Oriente Medio, con el surgimiento del Estado Islámico (*isis*) y numerosas situaciones de emergencia humanitaria con implicaciones más allá de la región.

📖✍🎵 [43] 21:00 – 22:00 h

Teatro de la Ciudad

***El territorio del poder. Lectura dramatizada con música de la mano de Leonardo Sbaraglia, Marcela Roggeri y Fernando Tarrés***

Con el uso simultáneo de diferentes lenguajes artísticos, teatro, música, cine, lectura, poesía y vídeo, el actor Leonardo Sbaraglia, la pianista Marcela Roggeri y el compositor y guitarrista Fernando Tarrés derriban toda frontera lingüística para reflexionar sobre los mecanismos de poder que oprimen al ser humano y encontrar herramientas para desobedecer esa orden inhumana que hemos legitimado y, a veces, hasta hemos buscado repetir.





Margo Glantz © Daniel Mordzinski

## DOMINGO, 4 DE SEPTIEMBRE

[44] 11:00 – 12:00 h

Teatro de la Ciudad

*Recordando a los grandes: Shakespeare, Cervantes y el Inca Garcilaso.* J.M.G. Le Clézio, Nélida Piñón, Edgardo Cozarinsky, Margo Glantz y Cees Nooteboom en conversación con Gaby Wood

2016 es un año plagado de aniversarios relevantes dentro de la disciplina literaria puesto que se conmemora el 400 aniversario del fallecimiento de tres de los grandes de la literatura universal: Miguel de Cervantes (España), William Shakespeare (Inglaterra) y el Inca Garcilaso (Perú). La periodista Gaby Wood conversa con varios de nuestros ilustres invitados sobre el impacto e inspiración de las obras de estos autores en sus trabajos.

[45] 11:00 – 12:00 h

Cineteatro Rosalío Solano

*Las tristezas de México. Diego Enrique Osorno y Sergio González Rodríguez con Felipe Restrepo Pombo*

Una compilación de ensayos de inminente publicación reúne a los escritores y periodistas Lydia Cacho, Anabel Hernández, Juan Villoro, Diego Enrique Osorno, Emiliano Ruiz Parra, Sergio González Rodríguez y Marcela Turati, quienes reflexionan, analizan y denuncian a través de sus respectivos ensayos sobre la situación de violencia extrema e impunidad en la que se ha visto envuelto el país desde el comienzo de la llamada «guerra contra el narco». Esta compilación sirve además para dar a conocer los nombres de aquellos muertos y desaparecidos por ejercer el periodismo en tierras mexicanas. Con la presencia de Diego Enrique Osorno y Sergio González Rodríguez, en conversación con Felipe Restrepo Pombo.

[46] 11:00 – 12:00 h

Patio Delegación Centro Histórico

*Mujeres, México y la violencia de género. Las Hijas de Violencia y Sanjuana Martínez en conversación con Juan Carlos Pérez*

El movimiento feminista en México lucha constantemente contra una sociedad machista y desigual en la que ser mujer conlleva múltiples desventajas y a menudo riesgos tan serios como la desaparición o la muerte. Colectivos como Las Hijas de Violencia o periodistas como Sanjuana



Martínez dan voz a las inquietudes y demandas de mujeres mexicanas de todas las edades, que luchan por una sociedad igualitaria y segura en donde las personas, independientemente de su género o preferencia sexual, puedan vivir libremente y ejercer sus derechos. En conversación con el periodista de la BBC Juan Carlos Pérez.

*Este evento sirve como preludio al encuentro de la BBC 100 mujeres en la Ciudad de México, que se celebrará en octubre de 2016*

↗ [47] 11:00 – 12:00 h

Museo de la Ciudad, Sala Christo

**Caricatura política. Xavier Bonilla «Bonil» y José Hernández en conversación con Diego Rabasa**

Humor, ironía y política, ¿pueden ir en la misma frase? Para analizar la caricatura política reunimos al caricaturista Bonil (Ecuador), galardonado con premios como el World Language Contest, y al caricaturista e ilustrador José Hernández (México), uno de los fundadores de la revista satírica *El Chamuco*, caricaturista diario en el periódico *La Jornada* y autor de la novela gráfica *Che: una vida revolucionaria*. En conversación con Diego Rabasa, editor y escritor.

↗ [HF6] 11:00 – 12:00 h

Jardín Guerrero

**Taller de monstruos con Juan Gedovius**

El narrador e ilustrador mexicano Gedovius ha centrado la mayor parte de su trabajo en la ilustración de literatura infantil y juvenil, lo que le ha valido varios premios y reconocimientos. Ha publicado, entre otros, *Encimosauro* y *La pájara pinta*. Su último libro es *Un rectángulo dormido*. *Para niños de 7-10 años*

↗ [48] 13:00 – 14:00 h

Teatro de la Ciudad

**Los derechos humanos en Latinoamérica. Luis Moreno Ocampo en conversación con Javier Solórzano**

El abogado argentino Luis Moreno Ocampo fue el primer Fiscal Jefe de la Corte Penal Internacional, donde se encargó de la investigación sobre crímenes contra la humanidad y la persecución y acusación ante la Corte a quienes los cometieron. Ocampo será entrevistado por el periodista mexicano Javier Solórzano sobre la situación de los derechos humanos en Latinoamérica.

hay festival para  
hay  
festivalito  
niños y niñas

 [49] 13:00 – 14:00 h

Patio Delegación Centro Histórico

**Martín Caparrós en conversación con Alberto Arce**

Tras viajar por países del mundo como India, Bangladesh, Níger, Kenia, Sudán, Madagascar, Argentina, Estados Unidos y España, el escritor y periodista argentino Martín Caparrós publicó su libro *El hambre*, en el que analiza un fenómeno brutal y cruel, asociado irreversiblemente a políticas económicas, circunstancias geopolíticas y a los modelos de mercado de la época. Caparrós es además periodista y novelista, autor de varios libros, uno de los cuales, *Los Living*, fue el ganador del Premio Herralde Novela 2011. Conversará con el periodista Alberto Arce.

 [50] 13:00 – 14:00 h

Cineteatro Rosalío Solano

**Después de Ayotzinapa. Sanjuana Martínez, Sergio González Rodríguez, Carmen Boullosa y John Gibler en conversación con Jennifer Clement**

Los terribles sucesos de Ayotzinapa, que supusieron la desaparición de cuarenta y tres estudiantes de la Escuela Normal Rural, han marcado un antes y un después en la respuesta a la violencia endémica que lleva varios años azotando al país. Preguntamos a cuatro escritores sobre el impacto de este episodio y las reflexiones y acciones que ha desencadenado. Moderado por Jennifer Clement.

 [51] 13:00 – 14:00 h

Museo de la Ciudad, Sala Christo

**Rodrigo Blanco Calderón en conversación con Guillermo Núñez**

Rodrigo Blanco Calderón (Venezuela) es autor de tres libros de relatos: *Una larga fila de hombres*, *Los invencibles* y *Las rayas*. En 2007 fue seleccionado para formar parte del colectivo Bogotá 39, que reconocía a los mejores 39 escritores latinoamericanos menores de 39 años. Rodrigo ha publicado recientemente *The Night*, obra situada en la convulsa Venezuela actual que muchos describen como una de las mejores descripciones de la situación del país. La novela ha ganado el prestigioso premio Rive Gauche 2016 en Francia y ha sido traducida a varios idiomas. En conversación con el editor Guillermo Núñez.

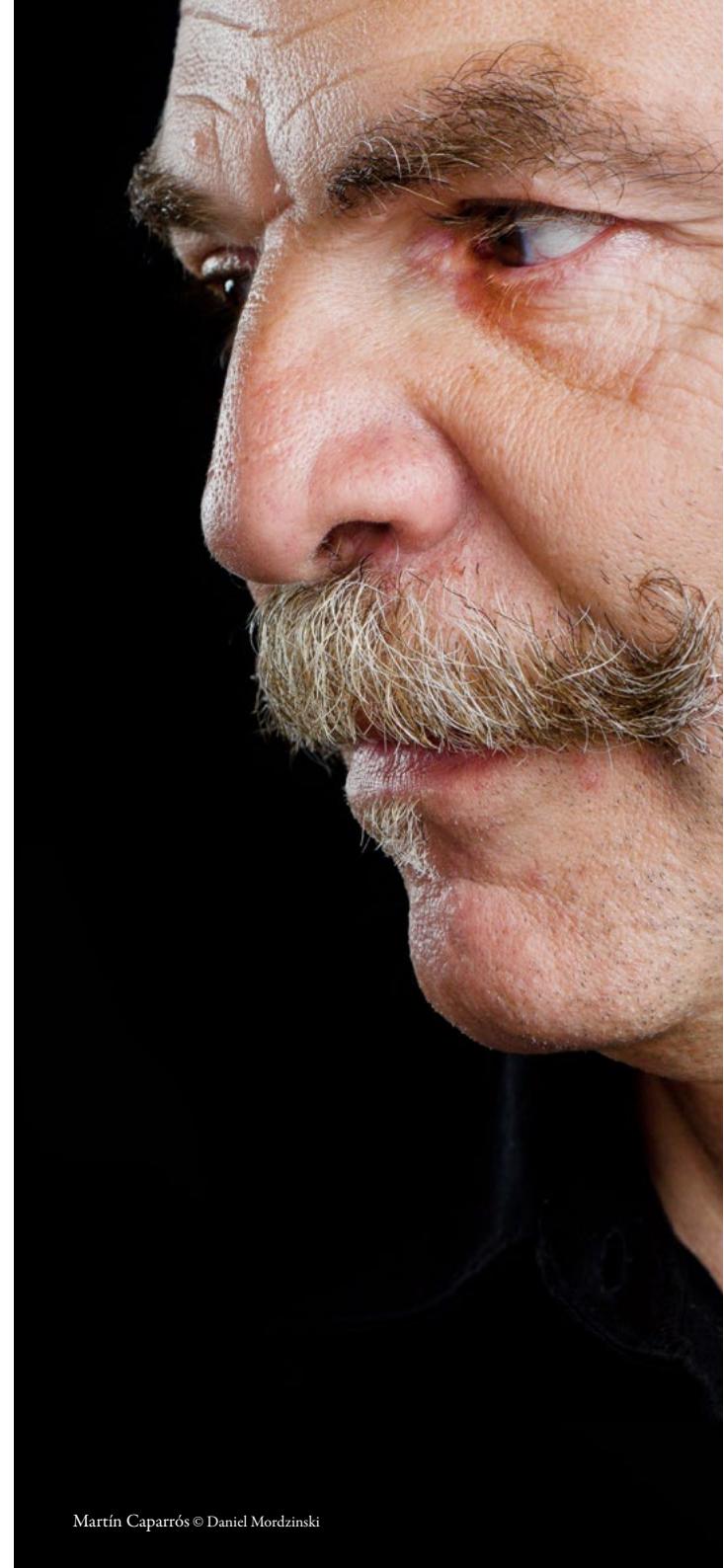
 [HF7] 13:00 – 14:00 h

Jardín Guerrero

**Gerardo Herrera Corral: *Universo. La historia más grande jamás contada*.**

La ciencia es la nave y el astrolabio que nos permiten reali-

hay festival para  
festivalito  
niños v niños



zar este viaje al origen y descubrir la sutil sinfonía de azares que culmina en el contacto de una neurona con otra. La historia de todas las cosas y de todos nosotros es la historia más grande jamás contada. Gerardo Herrera Corral es doctor en Física por la Universidad de Dortmund, Alemania, y actualmente profesor titular del Departamento de Física del Centro de Investigación y de Estudios Avanzados del Instituto Politécnico Nacional (CINVESTAV). Ha publicado más de 320 artículos en revistas internacionales especializadas en el área de física de partículas y es autor, entre otros, de los libros *Entre quarks y gluones. México en el CERN* (2011), *El Higgs, el universo líquido y el Gran Colisionador de Hadrones* (2014) y el recientemente publicado *Universo. La historia más grande jamás contada*.

*A partir de 14 años*

 [52] 17:00 – 18:00 h

Teatro de la Ciudad

#### **Mario Bellatin y Margo Glantz en conversación con Gabriela Jauregui**

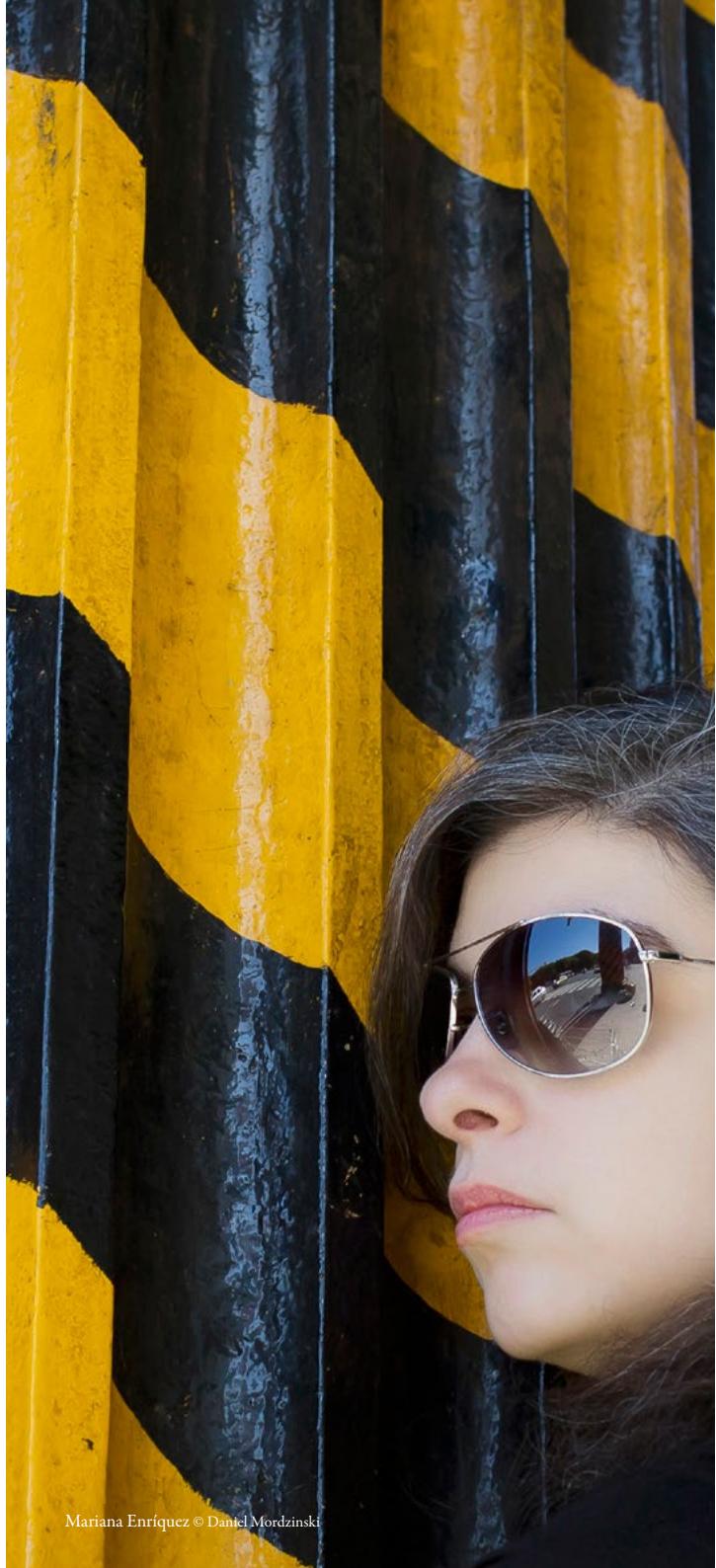
Mario Bellatin es un prolífico escritor celebrado internacionalmente; entre sus más de cuarenta libros publicados destacan *Salón de belleza* (novela considerada de culto), *Flores*, *El Gran Vidrio* y los más recientes *El libro uruguayo de los muertos* y *El hombre dinero*. Por su parte, la escritora Margo Glantz ha ejercido durante muchos años como docente y crítica literaria; miembro de número de la Academia Mexicana de la Lengua, es autora, entre otros trabajos, de *Las genealogías*, *Coronada de moscas*, *Yo también me acuerdo* y el recientemente publicado *Por breve herida*. Ambos autores conversan con la escritora y editora Gabriela Jauregui sobre sus últimos trabajos.

 [53] 17:00 – 18:00 h

Cineteatro Rosalío Solano

#### **Rosa Beltrán y Edgardo Cozarinsky en conversación con Irma Gallo**

Dos escritores con una gran trayectoria y relevancia internacional charlan con la periodista cultural Irma Gallo sobre sus últimos trabajos. A lo largo de su carrera, la escritora, traductora y académica Rosa Beltrán (Méjico) ha recibido galardones como el Premio Planeta 1995 por su novela *La corte de los ilusos* y el Reconocimiento Sor Juana Inés de la Cruz 2011. Su último libro es *El cuerpo expuesto* (2013). Por su parte, el cineasta y escritor Edgardo Cozarinsky (Argentina) es autor de seis novelas, incluida la reciente *Dark*, y ha dirigido varias películas en las que se diluyen los límites de la ficción y el documental.



BOOK [54] 17:00 – 18:00 h

Museo de la Ciudad, Sala Christo

### ***Historias de rock. Jacobo Celnik en conversación con Mariana H***

El periodista y escritor de rock Jacobo Celnik conversará con la reconocida periodista cultural Mariana H sobre la historia del rock. Su último libro, *Satisfaction*, narra 50 años de la historia del rock a través de las voces de algunos de sus protagonistas más destacados. Dividida en cinco capítulos, esta antología recoge 30 perfiles y entrevistas a managers, productores, cantantes, compositores y músicos que Jacobo ha ido compilando a lo largo de 10 años.

*Con el apoyo de la Embajada de Colombia*

BOOK [55] 17:00 – 18:00 h

Patio Delegación Centro Histórico

### ***Gabriela Ybarra y Maruan Soto Antaki en conversación con Yael Weiss***

Dos autores reflexionan sobre situaciones de conflicto en contextos sociopolíticos muy diferentes pero compartiendo el ángulo del análisis que parte de lo personal y subjetivo. Con Maruan Soto Antaki (México), autor de *Pensar Medio Oriente*, libro en el que reflexiona sobre la realidad de la zona de Oriente Medio, a la que está vinculado por lazos familiares; y Gabriela Ybarra (España), autora de la novela autobiográfica *El comensal*, en la que ficcionaliza el asesinato de su abuelo a manos del grupo terrorista ETA y la posterior muerte por enfermedad de su madre. En conversación con la editora y escritora Yael Weiss.

*Con el apoyo de Acción Cultural Española*

BOOK [56] 19:00 – 20:00 h

Teatro de la Ciudad

### ***Nélida Piñon en conversación con Rosa Beltrán***

La escritora Nélida Piñon (Brasil) es la autora de una de las novelas más influyentes de los últimos treinta años en lengua portuguesa: *La república de los sueños*. Miembro de la Academia Brasileña de las Letras, Nélida ha publicado más de 20 libros y ha recibido premios tan destacados como el Príncipe de Asturias de las Letras 2005. Su último trabajo es la compilación de cuentos *La camisa del marido*. Conversará con la escritora y académica Rosa Beltrán.

CINEMA [57] 19:00 h

Cineteatro Rosalío Solano

### ***Proyección de la película Regreso a Ítaca***

Dirigida por Laurent Cantet y basada en el libro *La novela de mi vida*, del escritor cubano Leonardo Padura,



*Regreso a Ítaca* cuenta la reunión de un grupo de viejos amigos una tarde en La Habana para celebrar el regreso de su amigo Amadeo tras diecisésis años en el exilio. Lo que sigue es una larga noche de reflexión, recuerdos y desencanto. Jorge Perugorría forma parte del reparto de la cinta.

*Idioma: español. Duración: 95 minutos*

□ [58] 19:00 – 20:00 h

Museo de la Ciudad, Sala Christo

#### **Jours de Papier en conversación con Carmen Rioja**

Los mexicanos Tania Camacho y Esteban Martínez son los autores de un exitoso y novedoso web comic llamado *Jours de Papier, la vida sensual de Tania y Esteban*, un manual de supervivencia para la pareja moderna, con más de 300,000 seguidores, que ha sido convertido en libro. Conversan con la escritora y gestora cultural Carmen Rioja.

□ [59] 19:00 – 20:00 h

Jardín Guerrero

#### **Gala de los pequeños homenajes**

Lecturas de prosa y poesía pensadas como pequeños homenajes al trabajo y a los héroes literarios de algunos de los invitados del festival. Con Martha Favila (Méjico), Gabriela Jauregui (Méjico), Carolina Sanín (Colombia), Juan Cárdenas (Colombia), Mariana Enríquez (Argentina), Martín Kohan (Argentina), Rodrigo Blanco Calderón (Venezuela) y Gabriela Ybarra (España). Evento moderado por Ricardo García Mainou.

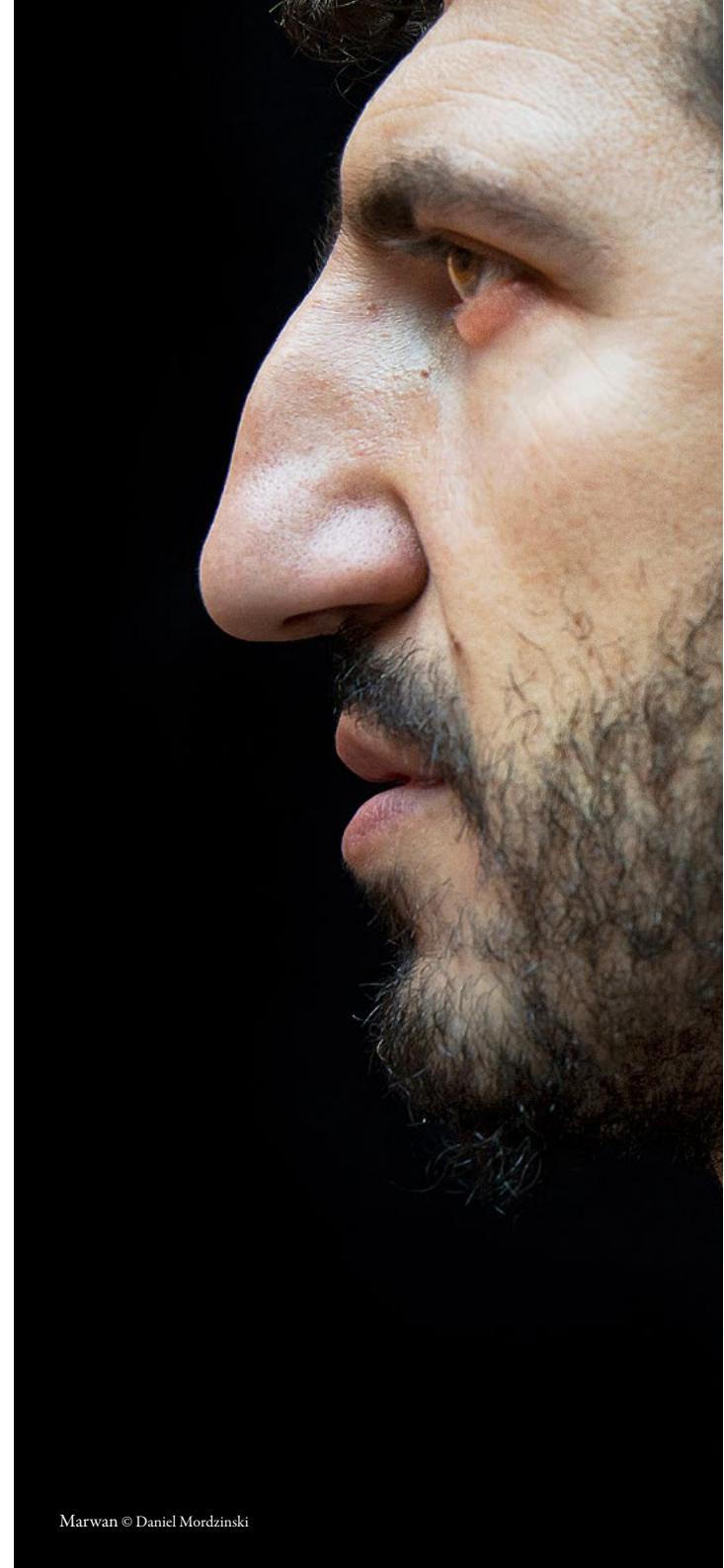
*Con el apoyo de Acción Cultural Española y la Embajada de Colombia*

□ [60] 20:30 h

Cineteatro Rosalío Solano

#### **Espectáculo musical y poético con Marwan**

Marwan es un poeta y músico español de padre palestino cuyo segundo libro de poesía, *Todos mis futuros son contigo*, ha vendido más de 50.000 ejemplares. Podría decirse que la producción artística de Marwan, tanto en el caso de su poesía como de su música, cuenta historias de la vida cotidiana de manera especial y extraordinaria, presentándonos lo que acontece desde una óptica poética, sugerente, crítica y divertida. En esta ocasión nos ofrece un espectáculo poético-musical en el que presentará lo mejor de su repertorio, tras una conversación introductoria con Jacobo Celnik.



## TALENTO EDITORIAL

### JUEVES 1 DE SEPTIEMBRE

[TE1] 16:00 h. Librería Sancho Panza

#### Sesión Inaugural: Editar desde la periferia. ¡Qué grande es México!

En la práctica totalidad de los países de habla hispana la edición se concentra en las grandes capitales demográficas y económicas. Editar desde la «periferia» implica valentía, amor al oficio... y tal vez mayor libertad creativa.

Intervienen:

- Felipe Ponce, Ediciones Arlequín (Guadalajara)
- Freja Ininna Cervantes Becerril, Juan Pablos Editor (México D.F.)

Modera: Ricardo García Mainou

[TE2] 17:15 h. Librería Sancho Panza

#### Editar desde la periferia. Un ejemplo español: Zaragoza.

Zaragoza, ciudad española de 666,000 habitantes, a mitad de camino entre Madrid y Barcelona, vive desde hace unos años una intensa y creciente actividad literaria cimentada en intensas redes de escritores, librerías, bibliotecas, grupos de lectura y editoriales. Intervienen:

- Oscar Sipán, Tropo Editores
- Chusé Raúl Usón, Xordica Editorial
- Victor Gomollón García, Jekyll & Jill Editores

Modera: Paco Goyanes

*Mesa organizada gracias al apoyo del Ayuntamiento de Zaragoza dentro de su programa Zaragoza Latina*

[TE3] 18:45 h. Librería Sancho Panza

#### ¿Quién me manda meterme en este lío? Aventuras y desventuras de una librería excepcional y de dos generaciones de libreros que aman su oficio.

Sophos, ubicada en Ciudad de Guatemala, es una de las mejores y más singulares librerías del mundo. La calidad de sus fondos bibliográficos, su constante actividad cultural y permanente afán de innovación y la fuerte implicación de sus trabajadores y directivos en el progreso social de su país la convierten en un modelo a admirar e imitar. Dos generaciones de libreros que tienen mucho que contar. Interviene:

- Marilyn Pennington, fundadora de Sophos Librería
- Philippe Hunziker, director de Sophos Librería

[TE4] 20:00 h. Librería Sancho Panza

#### Señoras y señores, un poco de criterio. ¿Hacia un manual de la «no edición»?

En 1972 Gabriel Zaid publicó «Los demasiados libros», ensayo de gran éxito que se reedita constantemente y que es tanto un alegato a favor de la lectura como una denuncia de los excesos del mercado editorial. En 2016 tal vez deberíamos hablar de «los excesivos libros...» ¿A qué responde la enorme oferta bibliográfica actual? ¿Es pertinente publicar tanto? ¿Hay público? ¿En qué estaría pensando Oscar Wilde cuando escribió: «Antaño, los libros los escribían los hombres de letras y los leía el público; hoy los escribe el público y nadie los lee»?

Intervienen:

- Hernán Lopez Winne, Ediciones Godot (Argentina)
- Jesús R. Anaya Rosique, editor veterano y curtido en mil batallas (México)

Modera: Xavier Ayén

### VIERNES 2 DE SEPTIEMBRE

[TE5] 17:00 h. Librería Sancho Panza

#### ¿Pero sabes dónde te metes? Curso acelerado para editores noveles (y para algunos no tan noveles...)

Seleccionar un texto. Valorar su oportunidad y calidad. Convencer al autor para que corrija sus deficiencias. Escoger la tipografía. Seleccionar la cubierta. Imprimirla. Elaborar un plan de marketing. Seducir a la prensa especializada. Pasear al autor por medio país sin que el hígado sufra demasiado. Venderlo. ¿Alguien puede dar más en hora de conferencia? Interviene:

- Víctor Gomollón, diseñador editorial y editor de Jekyll & Jill Editores.

[TE6] 18:00 h. Librería Sancho Panza

#### Los niños no son tontos. Y las niñas menos. Cómo editar libros infantiles que no aumenten la estupidez universal

La edición infantil y juvenil crece y crece sin parar. Cuando entramos en una librería o en una biblioteca no podemos sino asombrarnos ante su enorme oferta. Pero como en botica, hay de todo: cuentos feos y aburridos, historias absurdas, ilustraciones que producen malestar intelectual... y fantásticos libros que nos hacen crecer siendo mejores. Una editora mexicana especializada en libros

infantiles, reconocida mundialmente, y la representante de una nueva casa editorial especializada en filosofía visual para niños pondrán puntos sobre las íes. Intervienen:

- Patricia Van Rhijn Armida, Centro de Información y Desarrollo de la Comunicación y la Literatura Infantiles (CIDCLI SC)

- Raquel Martínez Uña, Wonder Ponder

Modera: Ana Cañellas

[TE7] 19:30 h. Librería Sancho Panza

#### **Editar se escribe con «M» de mujer.**

¿Por qué si las mujeres son tan relevantes en el mundo del libro raramente aparecen en los puestos directivos de las grandes corporaciones y tienen tan poca «visibilidad» en las editoriales independientes? Dos editoras de larga trayectoria y enorme prestigio internacional reflexionan sobre éstos y otros temas...hay mucho de qué hablar. Intervienen:

- Margarita Orellana, Artes de México

- Nubia Macías, Directora del Grupo Planeta México

Modera: Martha Favila

## **EXPOSICIÓN**

### **Los caminos de Elizondo**

Exposición conmemorativa del décimo aniversario luctuoso de Salvador Elizondo (1932 - 2006)

A diez años del fallecimiento de Salvador Elizondo, esta exposición recorre las diferentes etapas de *Farabeuf y Elsinore: un cuaderno*. Fotografías, libros, dibujos y otros objetos reconstruyen el mapa biográfico de uno de los grandes escritores mexicanos del siglo xx.

Creación de Vicente Quirarte, miembro de El Colegio Nacional. Curaduría: Paulina Lavista

### **Museo de la Ciudad de Querétaro**

Guerrero 27 nte., Centro Histórico, C.P. 76000

Tels. (442) 2123855, 2124702, 2243756

[www.museodelaciudadqro.org](http://www.museodelaciudadqro.org)

Abierta al público desde el 1 de septiembre hasta el 13 de noviembre, de martes a domingo de 11:00 a 19:00 h



## PROYECTOS Y ALIANZAS

### Hay y Acción Cultural Española (AC/E)

Acción Cultural Española (AC/E) es un organismo público dedicado a impulsar y promocionar la cultura y el patrimonio de España, dentro y fuera de nuestras fronteras, a través de un amplio programa de actividades que incluye exposiciones, encuentros, ciclos de conferencias, cine, teatro, música, producciones audiovisuales e iniciativas que fomentan la movilidad de profesionales y creadores. Dentro de las iniciativas que promueven la internacionalización y la movilidad de los profesionales del sector literario español, AC/E ha puesto en marcha un programa de colaboración con los Hay Festival celebrados en distintas partes del mundo, co-organizando con ellos actividades para la promoción y difusión en el exterior del trabajo de nuestros creadores.

### Hay Festival @BBC Mundo

Para acompañar la programación presencial de los festivales hispanos, ampliando su alcance a través del uso de las herramientas digitales, Hay Festival se ha asociado con BBC Mundo para la preparación de una programación on-line complementaria en la que invitados al Hay Festival Querétaro, y otras grandes personalidades del mundo de la cultura de América y Europa, conversan sobre temas de actualidad, ofrecen sugerencias de libros y autores que admirarán, y comparten su visión sobre temas específicos. Los lectores también podrán encontrar notas curiosas y poner a prueba sus conocimientos sobre literatura y el idioma español. Esta programación digital, con exclusivos videos, textos, imágenes y conversaciones on-line en directo, comenzará a emitirse en la página web de BBC Mundo y Hay Festival a partir del 25 de agosto.

### Hay Festival y el British Council

El Hay Festival y el British Council lanzaron una alianza global en el Festival Hay-on-Wye de 2010 y desde entonces han trabajado juntos para llevar a escritores y pensadores del Reino Unido a audiencias globales. El equipo de literatura del British Council promueve a editores, poetas y escritores británicos en distintas comunidades y audiencias alrededor del mundo, desarrollando eventos innovadores y de alta calidad que tejen conexiones entre escritores, editores e instituciones culturales. Con más de 75 años de experiencia, el British Council

trabaja en más de 100 países, ofreciendo oportunidades emocionantes para que una audiencia internacional conozca el amplio y vibrante mundo de la escritura y literatura británicas.

### LEO

La asociación queretana LEO de promoción a la lectura trabaja con programas dirigidos a niños y jóvenes de 0 a 14 años. Busca fomentar el interés y la pasión por la lectura a través de proyectos didácticos, creativos e incluyentes, con el fin de que los niños sean lectores competentes y que puedan ampliar su panorama y el conocimiento de su identidad y entorno, sobretodo de aquellos que se encuentran en situación vulnerable. Hay Festival y LEO se alían programando diversos eventos.

### Hay Festival y Canadá en las Américas (CITA) del Instituto Mc Gill

La iniciativa Canadá en las Américas (CITA) del Instituto Mc Gill ha creado la serie Literaturas Indígenas en las Américas en asociación con el Hay Festival de Literatura. Nuestro objetivo es fomentar el diálogo entre artistas e intelectuales indígenas canadienses y latinoamericanos que están explorando los retos y oportunidades para la expresión indígena en nuestro hemisferio.

Situado dentro del Instituto de McGill para el Estudio de Canadá (MISC), donde también se ubica el programa de Estudios Indígenas, CITA trabaja para fortalecer el flujo de conocimiento entre Canadá y los otros países del hemisferio americano. Una prioridad clave de CITA es hacer frente a la ausencia de un diálogo sostenido entre los pueblos indígenas de Canadá y las de los países de América Latina.

Siguiendo nuestros eventos exitosos en las ediciones anuales del Hay Festival Américas en México, Colombia y Perú, estamos orgullosos de estrenar en esta primera edición de Hay Querétaro en 2016, estableciendo Literaturas Indígenas en las Américas como un evento habitual en todos los festivales Hay en las Américas.

## EQUIPO HAY FESTIVAL QUERÉTARO 2016

### Municipio de Querétaro

Lic. Marcos Aguilar Vega, *Presidente Municipal de Querétaro*; Beatriz Marmolejo Rojas, *Secretaria de Desarrollo Humano y Social*; Esther Carboney Echáve, *Oficina de Turismo y Asuntos Internacionales e Instituto de Cultura del Municipio de Querétaro*

### Equipo operativo

*Coordinación de Voluntarios* Antonio Bonilla y Dalia Gutierrez; *Equipo de comunicación en medios estatales*, Cuatrodos Fabián Camacho y Jocelyn Ibarra; *Redes sociales* Jéssica Cano; *Logística y Producción General* Yamile David y equipo G&C, Estefanía Apolinar, Daniel Miranda, Ari Lizárraga, Gabriela Ortega y Diana Sánchez; *Director Hay Festival* Peter Florence; *Directora Hay Festival América* Cristina Fuentes La Roche; *Coordinadora Hay Festival América* Izara García Rodríguez; *Programación y dirección de Talento Editorial* Paco Goyanes y Ana Cañellas (Librería Cálamo); *Coordinadores de sedes* Adriana Grimaldo, Ana Sofía Mujica, Guillermo Olguín, Alvis Trejo; *Vídeo* Adolfo Gurrola; *Coordinación de Programa Social y Anfitriones* Cecilia Medina; *Director de Desarrollo* Oscar Montes; *Fotógrafo* Daniel Mordzinski; *Página web* Paul Richardson; *Coordinadora de Invitados Hay Festival América* Zoe Romero Miranda; *Diseño gráfico* Daniel Zúñiga; *Equipo de comunicación en medios nacionales* Cynthia Uribe y equipo, Iván Calderón, Antonio Flores, Moisés Maldonado y Asbeidi Sandoval

### Hay Festival Directores

Terry Burns *Vicepresidente*, Lyndy Cooke, Geraint Davies, Peter Florence, Nik Gowing, Guto Harri, Samantha Maskrey, Caroline Michel *Presidenta*, Jesse Norman y Francine Stock

### Patronos

Rosie Boycott, Terry Burns, Dylan Jones *Presidente*, Caroline Michel, Maurice Saatchi

**Muchas gracias a todos nuestros voluntarios.**

## BOLETERÍA

### Online

Puede reservar sus boletos en el sitio web:  
[www.hayfestival.org/queretaro](http://www.hayfestival.org/queretaro)

### En taquilla

Entrega de boletos reservados online y venta en:  
Teatro Alameda: calle 16 de septiembre, 76000 Querétaro  
Horario de atención: 29 de agosto de las 10 h a las 16 h. A partir del 30 de agosto de 10 h a 20 h.

### En sedes

Si quedaran boletos disponibles antes de la charla, se podrán adquirir directamente en la sede correspondiente antes de cada evento (hasta completar aforo).

### Tarifas\*

- eventos: 30 pesos
- proyecciones: 20 pesos
- concierto: 60 pesos (The Suffers)

\* Estudiantes y mayores de 65 años: el 25 % del aforo se ofrecerá de manera gratuita hasta completar cupo. Para la solicitud de reserva de estos boletos, pueden registrarse online. Se podrá solicitar una entrada por evento.

Los eventos de los programas Hay Joven, Hay Festivalito y Talento Editorial son gratuitos, previo registro online. Se podrá solicitar una entrada por evento.

Para reservar los eventos de Hay Festivalito HF1 y HF2 por favor llame directamente al Museo de la Ciudad al número 224 3756.

*El programa está sujeto a cambio. En caso de anulación de alguno de los eventos, el boleto podrá cambiarse por otro o le devolvemos el importe de su boleto.*

*Para el acceso a los eventos, rogamos puntualidad. El festival se reservará el derecho de admisión a los recintos una vez comenzado el evento.*

*El festival tendrá el derecho de difundir a través de sus canales de promoción fotos realizadas al público durante los eventos.*

## ÍNDICE DE PARTICIPANTES

- Abulhawa, Susan 21  
 Alfred, Taiaiaké 9  
 Álvarez, Hernando HJ5, 24, 35  
 Anaya, Jesús T4  
 Arce, Alberto 35, 49  
 Aristegui, Carmen 37  
 Ayén, Xavier 1, 8, 19, TE4, 40  
 Beckert, Sven 34  
 Bejerman, Ingrid 9  
 Bellatin, Mario 52  
 Beltrán, Rosa 15, 53, 56  
 Blanco, Rodrigo 51, 59  
 Bonil (Xavier Bonilla) 47  
 Boullosa, Carmen 16, 40, 50  
 Cañellas, Ana TE6  
 Caparrós, Martín 49  
 Cárdenas, Juan 36, 59  
 Celnik, Jacobo 54, 60  
 Cervantes, Freja TE1  
 Clement, Jennifer 40, 50  
 Cormann, Enzo 38  
 Cozarinsky, Edgardo 44, 53  
 De Orellana, Margarita TE7  
 De Alva, María 28  
 Duarte, Pablo 2, 31  
 Dufresne, David 30  
 Enrique, Álvaro 18  
 Enríquez, Mariana 22, 59  
 Estupinyà, Pere HJ4, 39  
 Favila, Martha TE7, 59  
 Franz, Carlos 2  
 Galai, Ahmed ben Tahar 33, 42  
 Gallo, Irma 12, 20, 53  
 García, Gastón 2  
 García Mainou, Ricardo TE1, 18, 59  
 Gattis, Ryan 17  
 Gedovius, Juan HF1, HF6  
 Gibler, John 50  
 Giralt Torrente, Marcos 11, 27  
 Glantz, Margo 44, 52  
 Gomollón, Víctor TE5  
 Goyanes, Paco TE2  
 González Rodríguez, Sergio 45, 50  
 H, Mariana 4, 26, 32, 54  
 Hernández, Daniel 35  
 Hernández, José 47  
 Hernández, Valeria HF5  
 Herrera Corral, Gerardo HF7  
 Hugues, Sophie 27  
 Hunziker, Philippe TE3  
 Inclán, Paco 10  
 Jauregui, Gabriela 22, 52, 59  
 Jis 41  
 José, Pergantino 9  
 Jours de Papier (Martínez, Esteban) 58  
 Jours de Papier (Martínez, Tania) 58  
 Kohan, Martín 18, 59  
 Kraus, Arnoldo 11  
 Las Hijas de Violencia 46  
 Le Clézio, Jean Marie Gustave 16, 44  
 Leyshon, Nell HJ2, 13, 27  
 Liceaga, Elvira 21  
 López Winne, Hernán TE4  
 Luiselli, Valeria 27, 31  
 Macías, Nutbia TE7  
 Martel, Frédéric 26, 29  
 Martínez, Sanjuana 35, 46, 50  
 Marwan 60  
 Meltz, Raphaël 30, 38  
 Millás, Juan José 20  
 Monge, Emiliano 3  
 Montes, Felipe 28  
 Montiel Figueiras, Mauricio 28  
 Mordzinski, Daniel HJ1  
 Moreno Ocampo, Luis 25, 42, 48  
 Nettel, Guadalupe 36  
 Nooteboom, Cees 8, 44  
 Núñez, Guillermo 51  
 Osorno, Diego Enrique 24, 45  
 Osorno, Guillermo 26, 35  
 Padilla, Ignacio 6, 11, 19  
 Pennington, Marilyn TE3  
 Pérez, Juan Carlos HJ5, 46  
 Perugorría, Jorge 4, 57  
 Piñeiro, Claudia 12  
 Piñon, Nélida 44, 56  
 Poniatowska, Elena 1, 6  
 Ponce, Felipe TE1

- Rabasa, Diego 14, 47  
 Rabasa, Eduardo 36  
 Restrepo Pombo, Felipe 15, 37, 45  
 Rioja, Carmen 58  
 Robinson, Andy 10  
 Roggeri, Marcela 43  
 Rosete, Felipe 10  
 Ruescas, Javier HF4  
 Sacheri, Eduardo 32  
 Sands, Philippe 5, 25, 42  
 Sanín, Carolina 3, 59  
 Sbaraglia, Leonardo 43  
 Shaw, Jonathan 14  
 Sipán, Oscar TE2  
 Solórzano, Javier 48  
 Soto, Maruan 55  
 Székely, Alberto 5, HJ3  
 Taibo, Benito HF4, HF5  
 Tarrés, Fernando 43  
 Trino 41  
 Usón, Raúl TE2  
 Valdés, Hugo 28  
 Van Rhijn, Patricia TE6  
 Velasco, Magali 22, HF4  
 Villarreal, Alberto HF5  
 Wonder Ponder (Duthie, Ellen) HF3  
 Wonder Ponder (Martínez, Raquel) HF3, TE6  
 Wood, Gaby 17, 34, 44  
 Ybarra, Gabriela 55, 59  
 Yeiss, Yael 3, 11, 55

## PATROCINADOR PRINCIPAL



## SOCIOS GLOBALES



## PATROCINIOS Y ALIANZAS



## HAY FESTIVALITO



## TALENTO EDITORIAL



## HAY JOVEN



## AGRADECIMIENTOS

Asociación de libreros de Querétaro • Colofón  
 Penguin Random House • Planeta • Sexto Piso

«Esta (obra, programa o acción) es de carácter público, no es patrocinado ni promovido por partido político alguno y sus recursos provienen de los ingresos que aportan todos los contribuyentes. Está prohibido el uso de ésta (obra, programa o acción) con fines políticos, electorales, de lucro y otros distintos a los establecidos. Quien haga uso indebido de los recursos de ésta (obra, programa o acción) deberá ser denunciado y sancionado de acuerdo con la ley aplicable y ante la autoridad competente».

# HAY FESTIVAL

---

**HAY FESTIVAL SEGOVIA, ESPAÑA**

22 – 25 de septiembre 2016

**HAY FESTIVAL WINTER WEEKEND, GALES**

25 – 27 de noviembre 2016

**HAY FESTIVAL AREQUIPA, PERÚ**

8 – 11 de diciembre 2016

**HAY FESTIVAL CARTAGENA DE**

**INDIAS, COLOMBIA**

26 – 29 de enero 2017

**HAY FESTIVAL HAY-ON-WYE, GALES**

25 de mayo – 4 de junio 2017

[www.hayfestival.org/queretaro](http://www.hayfestival.org/queretaro)

 [hayfestivalqueretaro](#)

 [@hayfestival\\_esp](#)

#HayQuerétaro16